

La función y flexión del infinitivo latino

J. CAMPOS

Una tradición lingüística y literaria, transmitida y conservada durante siglos, merece estudio y reflexión. En su contenido y legado se adivinan penetrantes raíces en el espíritu humano, es decir, ideas, formas o denominaciones que hablan y revelan mucho de los orígenes de sus elementos, que posteriormente y en épocas recientes y nuestras, integran los núcleos y bases del pensar y de la expresión.

Una tradición sostenida no debe desecharse, sino hay que aclararla y desentrañarla. Cuando la Gramática latina antigua llama, por ejemplo, «formas nominales» al infinitivo, participio, gerundio, supino, algo originariamente existente y de raíz prehistórica o protohistórica de la lengua quiere significar. Quizá sea una forma, una relación, un uso funcional, que ha quedado como reminiscencia de estadios primitivos, y que apenas percibe la conciencia lingüística, si no es por atenta reflexión.

Vamos a fijarnos ahora solamente en el infinitivo latino. Si es una forma nominal, quiere aludirse con ello a que ha tenido o conserva caracteres de tal, heredados de una fase anterior al estadio clásico y preclásico, acaso de un período primitivo, incluso antes de su separación como lengua independiente de la lengua común. Una forma nominal se caracteriza por sus formas desinenciales o flexión y por sus funciones de relación o sintácticas en la cadena lingüística.

¿En la época histórica y documentada del Latín quedan algunos restos, que acusen el carácter nominal del infinitivo-presente y puedan servir de criterio para definirlo gramaticalmente? No hay duda que en período arcaico, clásico y postclásico su carácter verbal es el más perceptible por sus usos, construcciones y sentidos, es decir, que se nos presenta más como forma verboide, que como forma nominal, aunque incorporada tardíamente, con relación a los orígenes de la lengua, al sistema verbal de conjugación. Sin embargo no desapareció en ninguna época, ni período, cierta función nominal más en consonancia